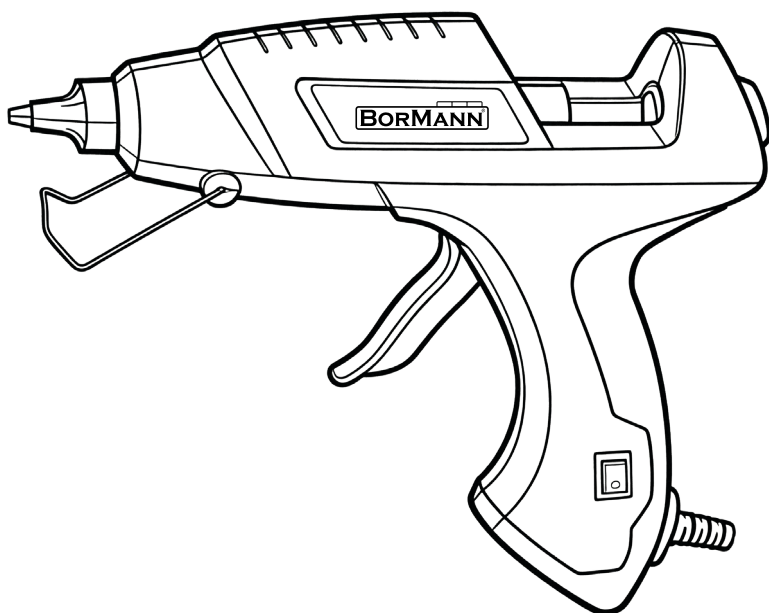


BORMANN®



BGG8020

086345

EN IT
EL BG
SR HR
HU



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Keep the manual in a safe place for future reference.

- **Keep work area clean.**
- **Consider work area environment.** Never expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Don't use power tools near flammable liquids or gasoline.
- **Guard against electric shock.**
- **Keep children away from power tools.** Do not let anyone contact the tool or the power cord. Keep all visitors out of the work area. This tool may be used by children aged 8 and above and persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge if they have been given appropriate supervision or instruction regarding the use of the tool in a safe manner and understand the dangers involved. Children should not play with the tool. Cleaning and maintenance of the tool must not be carried out by unsupervised children.
- **Store idle tools.** When not in use, tools should be stored in a dry, out of reach, or locked location, away from children.
- **Do not force the tool.** It will operate more efficiently and safer at the normal rate it was designed for.
- **Use the right tool.** Don't force small tools to do heavy jobs. Operate tools for intended use only.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewelry. They may become caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear a protective hair covering to contain long hair.
- **Use proper safety glasses.** If necessary, use a face shield or dust mask.
- **Don't abuse the cord.** Never carry the tool by the cord or yank it out of a power receptacle. Keep cord away from heat, all liquids, and sharp edges.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times.
- **Maintain tools with care.** For safety and performance, keep tools clean. Follow regular maintenance procedures. Inspect tool cords and extension cords periodically. If damaged, the tool must be repaired by an authorized service technician. Keep handle dry, clean, and free from grease or oil.
- **Disconnect tools.** Disconnect when not in use, and when servicing or performing maintenance.
- **Avoid unintentional starting.** Never carry a plugged in tool with your finger on the ON/OFF switch. Turn switch to the OFF (O) position before plugging in the tool.
- **Extension cords.** Use only approved extension cords suitable for the tool's input power.
- **Stay alert.** Use common sense. Pay attention to your work. Do not operate tool when fatigued.
- **Check for damaged parts.** Before using, check the tool for damaged parts to ensure safe operation. Check alignment of moving parts, for broken parts, binding of moving parts, proper mounting, and any conditions that might affect safe operation. Any guard or part that is damaged should be replaced or repaired by a authorized service technician. Do not use the tool if the switch does not turn it on or off properly.
- **Warning.** Use of any accessory or attachment other than those recommended in this manual may cause personal injury.
- **Ensure that all repairs are carried out by authorized service technicians only.** Do not repair the tool yourself or you may cause damage to the tool and put yourself in danger.
- **If the cable is damaged,** it must be replaced by either the manufacturer or a technical service center recommended by the distributor, which is qualified in any case to perform this work to avoid any risk.
- **Before connecting the tool to an outlet,** make sure that the mains voltage matches the voltage indicated on the tool's nameplate.

Additional precautionary measures

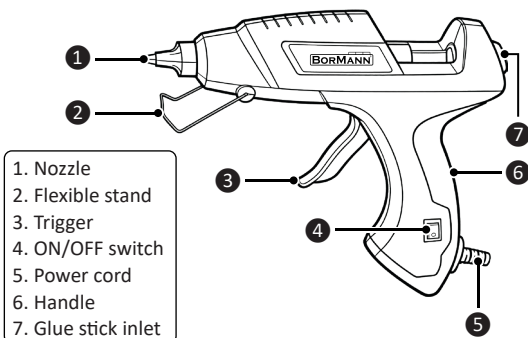
- Be extremely careful when handling a hot-melt gun that is plugged in, since high temperatures can cause serious burns and even unintended fires. Do not touch the nozzle or leave the hot-melt gun unattended while it is plugged in or hot.
- Protect the hot-melt gun from prolonged exposure to the sun, fire, water and/or moisture.
- This hot-melt gun operates ONLY with the hot-melt glue sticks recommended by the manufacturer/dealer.

- Before cleaning/storing the hot-melt gun, make sure that it is unplugged and at room temperature.
- This tool must be placed on its stand when the trigger is not being pressed during pre-heating, while cooling or repositioning or preparing the parts to be glued.

TECHNICAL DATA

Model	BGG8020
Voltage / frequency	230 V / 50 Hz
Power	100 W
Preheat time	2-3 min
Glue output	10-14 g/min
Stick size	Ø11.2 mm
Other features	With switch

MAIN PARTS



INTENDED USE

This hot-melt gun is intended for gluing various materials, such as paper, cardboard, cork, wood, leather, cloth, sponge material, some types of plastic, ceramic, porcelain, glass, metal, tiles, etc.

OPERATING INSTRUCTIONS

- Choose a hot-melt gun with enough power for the job to be done.
- Before beginning work, dry and remove any dust, dirt or grease from the surfaces to be glued.
- Make sure that neither the materials to be glued nor the work base are easily flammable.
- For heat-sensitive materials (styrofoam, silk cloth, certain types of paper, etc.), use a glue gun and glue sticks suitable for low temperatures and do a prior check.

Gluings

1. Insert the appropriate glue stick in the back of the gun (its diameter, length and type are determined by the work to be done).
2. Press the trigger several times until the glue stick is firmly inserted inside the entry tube.
3. Unfold the flexible stand and plug the gun into the power outlet, leaving it in a stationary position. Set the ON/OFF switch to ON (I). Let the gun heat up for 2-3 minutes.
4. Prepare the surfaces/parts to be glued/joined together.
5. Gently press the trigger and apply the glue on one of the surfaces to be glued.

Usage tips

- To join together large or long surfaces, apply dots of glue.
- For flexible materials (cloth), the use of a line (string) is recommended.
- Once the glue is applied, immediately join and press together the materials being glued. Depending on the materials and the type and amount of glue applied, the glue may finish hardening after 1-2 minutes.
- If the parts need to be repositioned, they can be detached by applying heat to the seam.
- Do NOT use combustible solvents to clean the areas to be glued.

MAINTENANCE & STORAGE

- Before performing any cleaning or maintenance work, the gun must be unplugged and at room temperature.
- Never try to remove the glue stick remaining inside the gun by pulling it backward, regardless of whether it is hot or cold.
- Keep the tool clean to ensure correct, safe work. Do not submerge it in any liquid or allow it to come into contact with moisture.
- Once the work is finished, disconnect the gun from the power outlet, wait for the tool to cool completely and store it in a dry place out of the reach of children.

TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The glue stick does not slide.	1. The glue stick has been used up or is too short. Insert a new glue stick. 2. Check that the glue stick has the correct diameter.
The glue stick protrudes from the gun.	Check that the glue stick has the correct diameter.
Prolonged or continuous dripping after pressing the trigger.	Check the type of glue used and make sure that the melting temperature is appropriate.
Melted glue comes out of the back and blocks the stick.	Check the diameter and type of glue stick used (the melting temperature may be too low).
The glue does not come out uniformly.	Check the type of glue stick and follow the recommended pre-heating procedure. Press the trigger slowly and steadily.
Improper bonding.	The glue has completely or partially cooled. Pre-heat the already glued surface with a hair dryer or a paint stripper to separate the parts. It is recommended to work faster and apply the glue in dots or strings.
The bond comes undone when it cools.	There may be grease or dirt on the surfaces being glued or the materials may be incompatible. Remember to clean the surfaces beforehand and use the appropriate/special glue according to the materials being glued and the manufacturer's recommendation.
Glued tiles come off.	Moisture penetration or the use of an inappropriate glue. Consider the use of specific non-hot-melt glues for construction.
The soles of shoes come off.	The material being glued has moisture or an inappropriate glue is used. Check the type of glue used.
Strings of glue appear when removing the gun from the glued surface.	Release the trigger and finish applying the glue from the nozzle by pressing it against the surface or part being glued.
The material of the part being glued melts.	You are working on heat-sensitive material with an inappropriate gun/glue. Check the gun + glue combination. If the material is heat sensitive, it is recommended to do a test before the final work.
Burns on fingers.	1. Check that the glue does not filter through the paper, cloth, cardboard, etc. If necessary, place the parts being glued on a resistant base. 2. If necessary, use a clamp to hold the parts being glued. 3. Do not touch the nozzle while the tool is plugged in or hot and do not touch the hot glue. Allow the tool and glue to cool before touching.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alla proprietà. Conservare il manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro.

- **Mantenere pulita l'area di lavoro.**
- **Considerare l'ambiente dell'area di lavoro.** Non esporre mai gli utensili elettrici alla pioggia. Non utilizzare utensili elettrici in luoghi umidi o bagnati. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata. Non utilizzare utensili elettrici in prossimità di liquidi infiammabili o benzina.
- **Protegersi dalle scosse elettriche.**
- **Tenere i bambini lontani dagli utensili elettrici.** Non consentire a nessuno di toccare l'utensile o il cavo di alimentazione. Tenere tutti i visitatori lontani dall'area di lavoro. Questo utensile può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano stati adeguatamente sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'utensile e comprendano i pericoli che esso comporta. I bambini non devono giocare con l'utensile. La pulizia e la manutenzione dell'utensile non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- **Riporre gli utensili inutilizzati.** Quando non vengono utilizzati, gli utensili devono essere riposti in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini o chiuso a chiave.
- **Non forzare l'utensile.** Funzionerà in modo più efficiente e sicuro alla velocità normale per cui è stato progettato.
- **Utilizzare l'utensile giusto.** Non forzare gli utensili piccoli per eseguire lavori pesanti. Utilizzare gli utensili solo per l'uso previsto.
- **Indossare abiti adeguati.** Non indossare indumenti larghi o gioielli. Potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti di gomma e calzature antiscivolo quando si lavora all'aperto. Indossare una cuffia protettiva per contenere i capelli lunghi.
- **Utilizzare occhiali di sicurezza adeguati.** Se necessario, utilizzare una visiera protettiva o una maschera antipolvere.
- **Non maltrattare il cavo.** Non trasportare mai l'utensile tenendolo per il cavo e non staccarlo con forza dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, liquidi e spigoli vivi.
- **Non sporgersi eccessivamente.** Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.
- **Manutenere gli utensili con cura.** Per garantire sicurezza e prestazioni ottimali, mantenere gli utensili puliti. Seguire le procedure di manutenzione regolari. Ispezionare periodicamente i cavi degli utensili e le prolunghie. Se danneggiato, l'utensile deve essere riparato da un tecnico autorizzato. Mantenere l'impugnatura asciutta, pulita e priva di grasso o olio.
- **Scollegare gli utensili.** Scollegarli quando non vengono utilizzati e durante la manutenzione o l'assistenza.
- **Evitare l'avvio involontario.** Non trasportare mai un attrezzo collegato alla presa con il dito sull'interruttore ON/OFF. Metti l'interruttore in posizione OFF (O) prima di collegare l'attrezzo alla presa.
- **Prolunghie.** Utilizzare solo prolunghie approvate e adatte alla potenza di ingresso dell'utensile.
- **Prestare attenzione.** Usare il buon senso. Prestare attenzione al proprio lavoro. Non utilizzare l'utensile quando si è affaticati.
- **Verificare la presenza di parti danneggiate.** Prima dell'uso, verificare che l'utensile non presenti parti danneggiate per garantire un funzionamento sicuro. Controllare l'allineamento delle parti mobili, la presenza di parti rotte, il blocco delle parti mobili, il corretto montaggio e qualsiasi condizione che possa influire sul funzionamento sicuro. Qualsiasi protezione o parte danneggiata deve essere sostituita o riparata da un tecnico dell'assistenza autorizzato. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne correttamente.
- **Avvertenza.** L'uso di accessori o attacchi diversi da quelli raccomandati in questo manuale può causare lesioni personali.
- **Assicurarsi che tutte le riparazioni siano eseguite esclusivamente da tecnici dell'assistenza autorizzati.** Non riparare l'utensile da soli, poiché si potrebbero causare danni all'utensile e mettersi in pericolo.
- **Se il cavo è danneggiato,** deve essere sostituito dal produttore o da un centro di assistenza tecnica raccomandato dal distributore, che è comunque qualificato per eseguire questo lavoro al fine di evitare qualsiasi rischio.
- **Prima di collegare l'utensile a una presa di corrente,** assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dell'utensile.

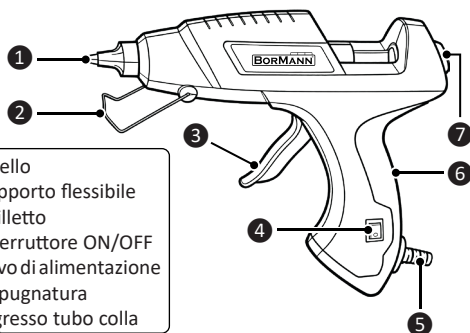
Ulteriori misure precauzionali

- Prestare la massima attenzione quando si maneggia una pistola per colla a caldo collegata alla presa di corrente, poiché le alte temperature possono causare gravi ustioni e persino incendi accidentali. Non toccare l'ugello né lasciare incustodita la pistola per colla a caldo mentre è collegata alla presa di corrente o è calda.
- Proteggere la pistola per colla a caldo dall'esposizione prolungata al sole, al fuoco, all'acqua e/o all'umidità.
- Questa pistola per colla a caldo funziona SOLO con i bastoncini di colla a caldo raccomandati dal produttore/rivenditore.
- Prima di pulire/riporre la pistola per colla a caldo, assicurarsi che sia scollegata dalla presa di corrente e a temperatura ambiente.
- Questo strumento deve essere posizionato sul suo supporto quando il grilletto non viene premuto durante il preriscaldamento, il raffreddamento o il riposizionamento o la preparazione delle parti da incollare.

DATI TECNICI

Modello	BGG8020
Tensione / frequenza	230 V / 50 Hz
Potenza	100 W
Tempo di preriscaldamento	2-3 min
Resa della colla	10-14 g/min
Dimensioni del tubetto	Ø11,2 mm
Altre caratteristiche	Con interruttore

PARTI PRINCIPALI



USO PREVISTO

Questa pistola per colla a caldo è destinata all'incollaggio di vari materiali, quali carta, cartone, sughero, legno, pelle, tessuto, materiale spugnoso, alcuni tipi di plastica, ceramica, porcellana, vetro, metallo, piastrelle, ecc.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Scegliete una pistola per colla a caldo con una potenza sufficiente per il lavoro da svolgere.
- Prima di iniziare, asciugate e rimuovete polvere, sporco o grasso dalle superfici da incollare.
- Assicurarsi che né i materiali da incollare né la base di lavoro siano facilmente infiammabili.
- Per i materiali sensibili al calore (polistirolo, tessuti di seta, alcuni tipi di carta, ecc.), utilizzare una pistola per colla a caldo e stick di colla adatti alle basse temperature ed effettuare una verifica preliminare.

Incollaggio

1. Inserire il stick di colla appropriato nella parte posteriore della pistola (il diametro, la lunghezza e il tipo sono determinati dal lavoro da svolgere).
2. Premere più volte il grilletto fino a quando lo stick di colla è saldamente inserito all'interno del tubo di ingresso.
3. Aprire il supporto flessibile e collegare la pistola alla presa di corrente, lasciandola in posizione fissa. Impostare l'interruttore ON/OFF su ON (I). Lascia riscaldare la pistola per 2-3 minuti.
4. Preparare le superfici/parti da incollare/unire.
5. Premere delicatamente il grilletto e applicare la colla su una delle superfici da incollare.

Consigli per l'uso

- Per unire superfici grandi o lunghe, applicare dei punti di colla.
- Per i materiali flessibili (tessuto), si consiglia l'uso di una linea (filo).
- Una volta applicata la colla, unire immediatamente e premere insieme i materiali da incollare. A seconda dei materiali e del tipo e della quantità di colla applicata, la colla potrebbe indurirsi dopo 1-2 minuti.
- Se è necessario riposizionare le parti, è possibile staccarle applicando calore alla giuntura.
- NON utilizzare solventi combustibili per pulire le aree da incollare.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, la pistola deve essere scollegata dalla presa di corrente e lasciata raffreddare a temperatura ambiente.

- Non cercare mai di rimuovere il bastoncino di colla rimasto all'interno della pistola tirandolo all'indietro, indipendentemente dal fatto che sia caldo o freddo.
- Mantenere l'utensile pulito per garantire un funzionamento corretto e sicuro. Non immergerlo in alcun liquido né lasciarlo entrare in contatto con l'umidità.
- Una volta terminato il lavoro, scollegare la pistola dalla presa di corrente, attendere che l'utensile si raffreddi completamente e riporlo in un luogo asciutto fuori dalla portata dei bambini.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
Il bastoncino di colla non scorre.	1. Il tubetto di colla è esaurito o troppo corto. Inserire un nuovo tubetto di colla. 2. Verificare che il tubetto di colla abbia il diametro corretto.
Il bastoncino di colla sporge dalla pistola.	Controllare che il diametro del tubetto di colla sia corretto.
Gocciolamento prolungato o continuo dopo aver premuto il grilletto.	Controllare il tipo di colla utilizzata e assicurarsi che la temperatura di fusione sia adeguata.
La colla fusa fuoriesce dalla parte posteriore e blocca il bastoncino.	Controllare il diametro e il tipo di stick di colla utilizzato (la temperatura di fusione potrebbe essere troppo bassa).
La colla non fuoriesce in modo uniforme.	Controllare il tipo di stick di colla e seguire la procedura di preriscaldamento raccomandata. Premere il grilletto lentamente e con delicatezza.
Incollaggio non corretto.	La colla si è raffreddata completamente o parzialmente. Preriscaldare la superficie già incollata con un asciugacapelli o uno sverniciatore per separare le parti. Si consiglia di lavorare più velocemente e di applicare la colla a punti o a strisce.
L'incollaggio si scioglie quando si raffredda.	Potrebbero esserci tracce di grasso o sporco sulle superfici da incollare oppure i materiali potrebbero essere incompatibili. Ricordarsi di pulire preventivamente le superfici e di utilizzare la colla appropriata/speciale in base ai materiali da incollare e alle raccomandazioni del produttore.
Le piastrelle incollate si staccano.	Penetrazione di umidità o utilizzo di una colla inadeguata. Valutare l'utilizzo di colle specifiche non termofusibili per l'edilizia.
Le suole delle scarpe si staccano.	Il materiale da incollare presenta tracce di umidità oppure è stato utilizzato un tipo di colla non adeguato. Verificare il tipo di colla utilizzata.
Quando si rimuove la pistola dalla superficie incollata, compaiono filamenti di colla.	Rilasciare il grilletto e terminare l'applicazione della colla dall'ugello premendolo contro la superficie o la parte da incollare.
Il materiale della parte incollata si scioglie.	Stai lavorando su un materiale sensibile al calore con una pistola/colla inadeguata. Controlla la combinazione pistola + colla. Se il materiale è sensibile al calore, si consiglia di eseguire una prova prima del lavoro finale.
Ustioni alle dita.	1. Controllare che la colla non penetri attraverso la carta, il tessuto, il cartone, ecc. Se necessario, posizionare le parti da incollare su una base resistente. 2. Se necessario, utilizzare un morsetto per tenere ferme le parti da incollare. 3. Non toccare l'ugello mentre l'utensile è collegato alla presa di corrente o è caldo e non toccare la colla calda. Lasciare raffreddare l'utensile e la colla prima di toccarli.



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό.
- Λάβετε υπόψη τις συνθήκες στον χώρο εργασίας. Μην εκθέτετε ποτέ τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρούς ή βρεγμένους χώρους. Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καλά φωτισμένο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή βενζίνη.
- Προφυλαχθείτε από τους κινδύνους ηλεκτροπληξίας.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα ηλεκτρικά εργαλεία. Μην αφήνετε κανέναν να αγγίξει το εργαλείο ή το καλώδιο τροφοδοσίας. Κρατήστε τους τυχόν παρευρισκόμενους μακριά από τον χώρο εργασίας. Αυτό το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τον τρόπο ασφαλούς χρήσης του εργαλείου και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση του εργαλείου. Μην αφήνετε παιδιά να παίζουν με το εργαλείο. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του εργαλείου δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό, κλειδωμένο χώρο, μακριά από παιδιά.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Το εργαλείο λειτουργεί ασφαλέστερα και πιο αποτελεσματικά στην κανονική ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο. Μην προσπαθείτε να κάνετε βαριές εργασίες με εργαλεία που προορίζονται για ελαφρές εργασίες. Χρησιμοποιείτε τα εργαλείο μόνο για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα καθώς μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Συνιστάται η χρήση λαστιχένιων γαντιών και αντιολισθητικών υποδημάτων όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους. Φοράτε προστατευτικό κάλυμμα για τα μακριά μαλλιά.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλα γυαλιά ασφαλείας. Εάν είναι απαραίτητο, φοράτε προστατευτική μάσκα ή μάσκα σκόνης.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο και μην τραβάτε το καλώδιο για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, υγρά και αιχμηρές άκρες.
- Μην τεντώνετε τα χέρια σας υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας και σταθερό πάτημα.
- Συντηρήστε το εργαλείο με προσοχή. Για μέγιστη ασφάλεια και βέλτιστη απόδοση, διατηρείτε το εργαλείο καθαρό. Ακολουθείτε τις οδηγίες συντήρησης. Επιθεωρείτε περιοδικά το καλώδιο του εργαλείου και το καλώδιο προέκτασης. Εάν έχουν υποστεί ζημιά, το εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό. Διατηρείτε τη λαβή στεγνή, καθαρή και απαλλαγμένη από γράσο ή λάδι.
- Αποσυνδέετε το εργαλείο. Αποσυνδέετε το εργαλείο όταν δεν το χρησιμοποιείτε και όταν το επισκευάζετε ή το συντηρείτε.
- Αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Μην μεταφέρετε ποτέ ένα εργαλείο που είναι συνδεδεμένο στην πρίζα με το δάχτυλό σας στον διακόπτη. Θέστε τον διακόπτη ON/OFF του εργαλείου στη θέση OFF (Ο) πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα.
- Καλώδια προέκτασης (μπαλαντζές). Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για την ισχύ εισόδου του εργαλείου.
- Να είστε πάντα σε εγρήγορση. Χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Δώστε προσοχή στην εργασία σας. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι.
- Ελέγξτε για εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το εργαλείο για τυχόν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά, ώστε να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία. Ελέγξτε για μη ευθυγραμμισμένα, σπασμένα, μπλοκαρισμένα και μη σωστά τοποθετημένα εξαρτήματα και για οποιαδήποτε άλλες συνθήκες που ενδέχεται να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία. Οι προφυλακτικές και τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται ή να επισκευάζονται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης λειτουργίας του δεν το ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί κανονικά.
- Προειδοποίηση. Για την αποφυγή τραυματισμού, χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα/αξεσουάρ που προτείνονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι επισκευές πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό. Μην επισκευάζετε το εργαλείο μόνοι σας, καθώς μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στο εργαλείο και να θέσετε τον εαυτό σας σε κίνδυνο.
- Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί είτε από τον κατασκευαστή είτε από ένα τεχνικό κέντρο σέρβις που συνιστάται από τον αντιπρόσωπο, το οποίο είναι εξειδικευμένο για να εκτελέσει αυτή την εργασία, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του εργαλείου.

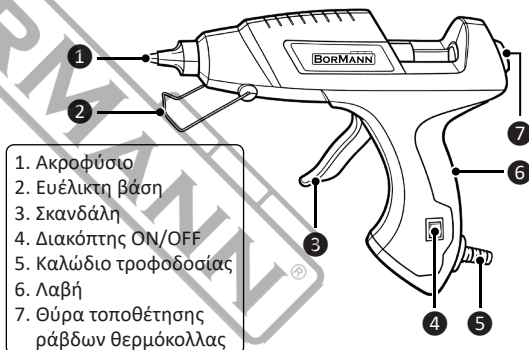
Επιπρόσθετα προληπτικά μέτρα

- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε ένα πιστόλι θερμόκολλας που είναι συνδεδεμένο στην πρίζα, καθώς οι υψηλές θερμοκρασίες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα ή ακόμη και πυρκαγιές. Μην αγγίζετε το ακροφύσιο και μην αφήνετε το πιστόλι χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένο στην πρίζα ή είναι ζεστό.
- Προστατέψτε το πιστόλι θερμόκολλας από παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο, τη φωτιά, το νερό και/ή την υγρασία.
- Αυτό το πιστόλι θερμόκολλας λειτουργεί ΜΟΝΟ με τις ράβδους θερμόκολλας που προτείνει ο κατασκευαστής/αντιπρόσωπος.
- Πριν καθαρίσετε/αποθηκεύσετε το πιστόλι θερμόκολλας, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα και σε θερμοκρασία δωματίου.
- Το πιστόλι θερμόκολλας πρέπει να στηρίζεται στη βάση του όταν η σκανδάλη δεν πατιέται κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης, όταν αφήνετε το εργαλείο να κρυώσει και όταν προετοιμάζετε τα τεμάχια που πρόκειται να κολλήσετε.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BGG8020
Τάση / συχνότητα	230 V / 50 Hz
Ισχύς	100 W
Προθέρμανση	2-3 λεπτά
Ροή	10-14 g/min
Ράβδοι	Φ11,2 mm
Άλλα χαρακτηριστικά	Με διακόπτη

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ



ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το πιστόλι θερμόκολλας προορίζεται για την κόλληση διαφόρων υλικών, όπως χαρτί, χαρτόνι, φελλό, ξύλο, δέρμα, ύφασμα, σπογγώδες υλικό, ορισμένους τύπους πλαστικού, κεραμικό, πορσελάνη, γυαλί, μέταλλο, πλακάκια κ.λπ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Επιλέξτε ένα πιστόλι θερμόκολλας με επαρκή ισχύ για την εργασία που πρόκειται να εκτελέσετε.
- Πριν ξεκινήσετε να κολλάτε τεμάχια, στεγνώστε τα και αφαιρέστε τυχόν σκόνη, βρωμιά ή λίπος από τις επιφάνειές τους.
- Βεβαιωθείτε ότι ούτε τα υλικά που πρόκειται να κολληθούν ούτε η βάση εργασίας είναι εύφλεκτα.
- Για υλικά ευαίσθητα στη θερμότητα (φελιζόλ, μεταξωτά υφάσματα, ορισμένους τύπους χαρτιού κ.λπ.), χρησιμοποιήστε πιστόλι θερμόκολλας και ράβδους θερμόκολλας κατάλληλα για χαμηλές θερμοκρασίες και κάντε μία δοκιμή πριν τα κολλήσετε.

Κόλληση

1. Εισαγάγετε την κατάλληλη ράβδο θερμόκολλας στην θύρα στο πίσω μέρος του πιστολιού (η διάμετρος, το μήκος και ο τύπος της ράβδου καθορίζονται από την εργασία που πρόκειται να εκτελέσετε).

2. Πατήστε τη σκανδάλη αρκετές φορές μέχρι η ράβδος θερμόκολλας να εισέλθει σταθερά μέσα στον σωλήνα εισόδου.
3. Τραβήξτε την ευέλικτη βάση προς τα έξω, συνδέστε το καλώδιο του πιστολιού στην πρίζα και αφήστε το πιστόλι να στηριχθεί στη βάση του. Θέστε τον διακόπτη ON/OFF στη θέση ON (I). Αφήστε το πιστόλι να ζεσταθεί για 2-3 λεπτά.
4. Προετοιμάστε τις επιφάνειες/τα τεμάχια που θα κολλήσετε/ενώσετε.
5. Πατήστε απαλά τη σκανδάλη και εφαρμόστε την κόλλα σε μία από τις επιφάνειες που θα κολλήσετε.

Συμβουλές χρήσης

- Για να ενώσετε μεγάλες ή μακριές επιφάνειες, εφαρμόστε την κόλλα σε κουκκίδες.
- Για εύκαμπτα υλικά (ύφασμα), συνιστάται η εφαρμογή της κόλλας σε γραμμές.
- Μόλις εφαρμόσετε την κόλλα, ενώστε αμέσως και πιέστε μεταξύ τους τα υλικά που κολλήσατε. Ανάλογα με τα υλικά, τον τύπο και την ποσότητα της κόλλας που εφαρμόστηκε, η κόλλα μπορεί να σκληρύνει μετά από 1-2 λεπτά.
- Εάν πρέπει να ρυθμιστεί η θέση των τεμαχίων, μπορείτε να ξεκολλήσετε τα τεμάχια εφαρμόζοντας θερμότητα στα σημεία που βρίσκεται η κόλλα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε εύφλεκτα διαλυτικά για τον καθαρισμό των επιφανειών που θα κολληθούν.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ & ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας καθαρισμού ή συντήρησης, το πιστόλι πρέπει να αποσυνδεθεί από την πρίζα και να βρίσκεται σε θερμοκρασία δωματίου.
- Ποτέ μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε την ράβδο θερμόκολλας που έχει παραμείνει μέσα στο πιστόλι τραβώντας την προς τα πίσω, ανεξάρτητα από το αν είναι ζεστή ή κρύα.
- Διατηρήστε το εργαλείο καθαρό για να εξασφαλίσετε σωστή και ασφαλή λειτουργία. Μην το βυθίζετε σε υγρά και μην το αφήνετε να έρθει σε επαφή με υγρασία.
- Μόλις ολοκληρώσετε την εργασία, αποσυνδέστε το πιστόλι από την πρίζα, περιμένετε να κρυώσει εντελώς το εργαλείο και αποθηκεύστε το σε ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Επίλυση
Δεν ολισθαίνει η ράβδος θερμόκολλας.	1. Η ράβδος θερμόκολλας έχει είτε τελειώσει ή σχεδόν τελειώσει. Εισαγάγετε μία νέα ράβδο στην θύρα στο πίσω μέρος του εργαλείου. 2. Βεβαιωθείτε ότι η ράβδος έχει τη σωστή διάμετρο.
Η ράβδος θερμόκολλας προεξέχει από το πιστόλι.	Ελέγξτε αν η ράβδος έχει τη σωστή διάμετρο.
Παρατεταμένο ή συνεχές στάσιμο κόλλας μετά το πάτημα της σκανδάλης.	Ελέγξτε τον τύπο της ράβδου θερμόκολλας που χρησιμοποιείτε και βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία τήξης είναι κατάλληλη.
Η λιωμένη κόλλα βγαίνει από το πίσω μέρος και μπλοκάρει την ράβδο.	Ελέγξτε τη διάμετρο και τον τύπο της ράβδου θερμόκολλας που χρησιμοποιείτε (η θερμοκρασία τήξης μπορεί να είναι πολύ χαμηλή).
Η κόλλα δεν βγαίνει ομοιόμορφα.	Ελέγξτε τον τύπο της ράβδου θερμόκολλας και ακολουθήστε τη συνιστώμενη διαδικασία προθέρμανσης. Πατήστε τη σκανδάλη αργά και σταθερά.
Κακή συγκόλληση.	Η κόλλα έχει κρυώσει εντελώς ή μερικώς. Προθερμάνετε την ήδη κολλημένη επιφάνεια με ένα πιστολάκι μαλλιών ή με διαβρωτικό χρώματος για να ξεκολλήσετε τα τεμάχια. Συνιστάται να εφαρμόζετε την κόλλα πιο γρήγορα σε κουκκίδες ή γραμμές.
Ξεκολλάνε τα κολλημένα τεμάχια όταν κρυώσει η κόλλα.	Μπορεί να υπάρχει λίπος ή βρωμιά στις κολλημένες επιφάνειες ή τα υλικά να είναι μη συμβατά μεταξύ τους. Φροντίστε να καθαρίζετε τις επιφάνειες εκ των προτέρων και να χρησιμοποιείτε την κατάλληλη/ειδική ράβδο θερμόκολλας σύμφωνα με τα υλικά που πρόκειται να κολλήσετε και τις συστάσεις του κατασκευαστή.

Ξεκολλάνε τα κολλημένα πλακάκια.	Διείσδυση υγρασίας ή χρήση ακατάλληλης ράβδου θερμόκολλας. Δοκιμάστε να χρησιμοποιήσετε ειδικές οικοδομικές κόλλες που δεν προορίζονται για χρήση με πιστόλια θερμόκολλας.
Βγαίνουν οι σόλες των παπουτσιών.	Το υλικό που κολλήθηκε έχει υγρασία ή χρησιμοποιήθηκε ακατάλληλη ράβδος θερμόκολλας. Ελέγξτε τον τύπο της ράβδου θερμόκολλας που χρησιμοποιείτε.
Κατά την απομάκρυνση του πιστολιού από την επιφάνεια που έχει κολληθεί, εμφανίζονται λεπτές «κλωστές» κόλλας.	Αφήστε τη σκανδάλη και ολοκληρώστε την εφαρμογή της κόλλας πιέζοντας το ακροφύσιο πάνω στην επιφάνεια/τεμάχιο που κολλάτε.
Λιώνει το τεμάχιο που κολλάτε.	Προσπαθήσατε να κολλήσετε υλικό ευαίσθητο στη θερμότητα με ακατάλληλο πιστόλι/ράβδο θερμόκολλας. Ελέγξτε τον συνδυασμό πιστολιού/ράβδου. Εάν το υλικό είναι ευαίσθητο στη θερμότητα, συνιστάται να κάνετε μια δοκιμή πριν από την τελική κόλληση.
Έγκαυμα χεριών.	1. Ελέγξτε ότι η κόλλα δεν διαπερνά το χαρτί, το ύφασμα, το χαρτόνι κ.λπ. Εάν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε τα τεμάχια που κολλάτε σε μια ανθεκτική βάση. 2. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε έναν σφικκτήρα για να συγκρατήσετε τα τεμάχια που κολλάτε. 3. Μην αγγίζετε το ακροφύσιο ενώ το εργαλείο είναι συνδεδεμένο στην πρίζα ή είναι ζεστό και μην αγγίζετε τη ζεστή κόλλα. Αφήστε το εργαλείο και την κόλλα να κρυώσουν πριν τα αγγίξετε.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

- **Поддържайте работното място чисто.**
- **Обърнете внимание на условията на работното място.** Никога не излагайте електроинструментите на дъжд. Не използвайте електроинструменти на влажни или мокри места. Поддържайте работното място добре осветено. Не използвайте електроинструменти в близост до запалими течности или бензин.
- **Предпазвайте се от токов удар.**
- **Дръжте децата далеч от електроинструментите.** Не позволявайте на никого да докосва инструмента или захранващия кабел. Не допускайте посетители в работната зона. Този инструмент може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са получили подходящо наблюдение или инструкции относно безопасната употреба на инструмента и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с инструмента. Почистването и поддръжката на инструмента не трябва да се извършват от деца без надзор.
- **Съхранявайте инструментите, когато не се използват.** Когато не се използват, инструментите трябва да се съхраняват на сухо, недостъпно или заключено място, далеч от деца.
- **Не насилвайте инструмента.** Той ще работи по-ефективно и по-безопасно при нормалната скорост, за която е проектиран.
- **Използвайте подходящия инструмент.** Не насилвайте малки инструменти да вършат тежка работа. Използвайте инструментите само по предназначение.
- **Облечете се подходящо.** Не носете широки дрехи или бижута. Те могат да се закачат в движещите се части. При работа на открито се препоръчва носенето на гумени ръкавици и обувки с неплъзгаща се подметка. Носете защитно покритие за косата, за да я задържите на място.
- **Използвайте подходящи предпазни очила.** Ако е необходимо, използвайте предпазна маска или прахозащитна маска.
- **Не злоупотребявайте с кабела.** Никога не носете инструмента за кабела и не го издърпвайте от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, течности и остри ръбове.
- **Не се простирайте прекалено.** Поддържайте стабилна стойка и баланс по всяко време.
- **Поддържайте инструментите с грижа.** За безопасност и ефективност поддържайте инструментите чисти. Спазвайте процедурите за редовна поддръжка. Проверявайте периодично кабелите на инструментите и удължителите. Ако са повредени, инструментът трябва да бъде поправен от оторизиран сервизен техник. Поддържайте дръжката суха, чиста и без мазнини или масло.
- **Изключвайте инструментите.** Изключвайте ги, когато не се използват, както и при сервизно обслужване или поддръжка.
- **Избягвайте нежелано стартиране.** Никога не носете включен инструмент с пръст върху превключвателя ON/OFF. Превключете превключвателя в положение OFF (O), преди да включите инструмента.
- **Удължителни кабели.** Използвайте само одобрени удължителни кабели, подходящи за входната мощност на инструмента.
- **Бъдете бдителни.** Използвайте здравия разум. Обръщайте внимание на работата си. Не работете с инструмента, когато сте уморени.
- **Проверете за повредени части.** Преди употреба проверете инструмента за повредени части, за да гарантирате безопасна работа. Проверете подреждането на движещите се части, за счупени части, заклещване на движещите се части, правилно монтиране и всички условия, които могат да повлияят на безопасната работа. Всяка повредена предпазна решетка или част трябва да бъде заменена или поправена от оторизиран сервизен техник. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва или изключва правилно.
- **Предупреждение.** Използването на аксесоари или приставки, различни от препоръчаните в това ръководство, може да доведе до наранявания.
- **Уверете се, че всички ремонти се извършват само от оторизирани сервизни техници.** Не ремонтирайте инструмента сами, тъй като може да го повредите и да се изложите на опасност.
- **Ако кабелът е повреден,** той трябва да бъде заменен от производителя или от технически сервизен център, препоръчан от дистрибутора, който е квалифициран да извърши тази работа, за да се избегне всякакъв риск.

- **Преди да свържете инструмента към контакта**, уверете се, че напрежението в електрическата мрежа съответства на напрежението, посочено на табелката с техническите данни на инструмента.

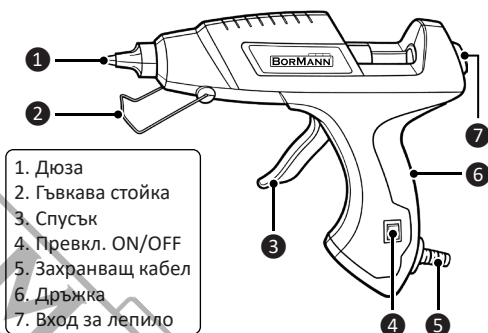
Допълнителни предпазни мерки

- Бъдете изключително внимателни при работа с включен пистолет за горещо лепене, тъй като високите температури могат да причинят сериозни изгаряния и дори непредвидени пожари. Не докосвайте дюзата и не оставяйте пистолета за горещо лепене без надзор, докато е включен или горещ.
- Предпазвайте пистолета за горещо лепене от продължително излагане на слънце, огън, вода и/или влага.
- Този пистолет за горещо лепене работи САМО с пръчки за горещо лепене, препоръчани от производителя/дистрибутора.
- Преди да почистите/съхраните пистолета за горещо лепене, се уверете, че е изключен от електрическата мрежа и е на стайна температура.
- Този инструмент трябва да се поставя на стойката си, когато спусъкът не се натиска по време на предварително загряване, охлаждане, преместване или подготовка на частите, които ще се лепят.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BGG8020
Напрежение / честота	230 V / 50 Hz
Мощност	100 W
Времетрай за предварително загряване	2-3 мин
Производителност на лепилото	10-14 г/мин
Размер на пръчката	Φ11,2 мм
Други характеристики	С превключвател

ОСНОВНИ ЧАСТИ



ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този пистолет за горещо лепене е предназначен за лепене на различни материали, като хартия, картон, корк, дърво, кожа, плат, гъба, някои видове пластмаса, керамика, порцелан, стъкло, метал, плочки и др.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Изберете пистолет за горещо лепене с достатъчна мощност за задачата, която трябва да изпълните.
- Преди да започнете работа, изсушете и почистете праха, мръсотията или мазнината от повърхностите, които ще лепите.
- Уверете се, че нито материалите, които ще залепвате, нито работната повърхност са лесно възпламеними.
- За материали, чувствителни към топлина (стиропор, копринена тъкан, някои видове хартия и др.), използвайте пистолет за лепене и лепилни пръчки, подходящи за ниски температури, и направете предварителна проверка.

Лепене

1. Поставете подходящия лепилен стик в задната част на пистолета (диаметърът, дължината и типът му се определят от работата, която трябва да се извърши).
2. Натиснете спусъка няколко пъти, докато лепилният стик се вкара здраво в входната тръба.
3. Разгънете гъвкавата стойка и включете пистолета в електрическата мрежа, като го оставите в неподвижно положение. Поставете превключвателя ON/OFF в положение ON (I). Оставете пистолета да се загрее за 2-3 минути.
4. Подгответе повърхностите/частите, които ще се лепят/съединяват.
5. Натиснете леко спусъка и нанесете лепилото върху една от повърхностите, които ще се лепят.

Съвети за употреба

- За да съедините големи или дълги повърхности, нанесете точки лепило.
- За гъвкави материали (плат) се препоръчва използването на линия (върви).
- След като нанесете лепилото, веднага съединете и притиснете материалите, които се лепят. В зависимост

- от материалите и вида и количеството нанесено лепило, лепилото може да се втвърди след 1-2 мин.
- Ако частите трябва да бъдат преместени, те могат да бъдат отделени чрез нагряване на шева.
- НЕ използвайте горими разтворители за почистване на повърхностите, които ще бъдат залепени.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Преди да започнете почистване или поддръжка, пистолетът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа и да е на стайна температура.
- Никога не се опитвайте да извадите останалото лепило от пистолета, като го издърпате назад, независимо дали е горещо или студено.
- Поддържайте инструмента чист, за да гарантирате правилна и безопасна работа. Не го потапяйте в течности и не го излагайте на контакт с влага.
- След като приключите работата, изключете пистолета от електрическата мрежа, изчакайте инструментът да изстине напълно и го съхранявайте на сухо място, недостъпно за деца.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Решение
Лепилото не се плъзга.	1. Лепилото е изразходвано или е твърде късо. Поставете ново лепило. 2. Проверете дали лепилото е с подходящ диаметър.
Лепилото излиза от пистолета.	Проверете дали лепилото има правилния диаметър.
Продължително или непрекъснато капене след натискане на спуска.	Проверете вида на използваното лепило и се уверете, че температурата на топене е подходяща.
Разтопено лепило излиза от задната част и блокира лепилото.	Проверете диаметъра и типа на използваното лепило (температурата на топене може да е твърде ниска).
Лепилото не излиза равномерно.	Проверете типа на лепило и следвайте препоръчаната процедура за предварително загряване. Натиснете спуска бавно и равномерно.
Неправилно залепване.	Лепилото е изстинало напълно или частично. Загрейте предварително вече залепената повърхност с сешоар или отстранител за боя, за да разделите частите. Препоръчително е да работите по-бързо и да нанасяте лепилото на точки или нишки.
Залепването се разлепва, когато изстине.	Възможно е по повърхностите, които се залепват, да има мазнини или замърсявания, или материалите да са несъвместими. Не забравяйте да почистите повърхностите предварително и да използвате подходящо/специално лепило според залепваните материали и препоръките на производителя.
Залепените плочки се отлепят.	Проникване на влага или използване на неподходящо лепило. Обмислете използването на специфични нетопящи се лепила за строителството.
Подметките на обувките се отлепят.	Лепеният материал съдържа влага или е използвано неподходящо лепило. Проверете вида на използваното лепило.
При отлепване на пистолета от залепената повърхност се появяват нишки лепило.	Отпуснете спуска и довършете нанасянето на лепилото от дюзата, като я притиснете към повърхността или частта, която се лепи.
Материалът на залепената част се разтопява.	Работите с термочувствителен материал с неподходящ пистолет/лепило. Проверете комбинацията от пистолет и лепило. Ако материалът е термочувствителен, препоръчваме да направите тест преди окончателната работа.
Изгаряния по пръстите.	1. Уверете се, че лепилото не прониква през хартията, плата, картоната и др. Ако е необходимо, поставете частите, които се лепят, върху устойчива основа. 2. Ако е необходимо, използвайте скоба, за да задържите частите, които се лепят. 3. Не докосвайте дюзата, докато инструментът е включен в електрическата мрежа или е горещ, и не докосвайте горещото лепило. Изчакайте инструментът и лепилото да изстинат, преди да ги докоснете.

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ



Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувајте упутство на сигурном месту за будућу употребу.

- **Држите радно место чистим.**
- **Узмите у обзир окружење на радном месту.** Никада не излажите електричне алате киши. Не користите електричне алате на влажним или мокрым местима. Држите радно место добро осветљеним. Не користите електричне алате у близини запаљивих течности или бензина.
- **Заштитите се од електричног удара.**
- **Држите децу даље од електричних алата.** Не дозволите никоме да дође у контакт са алатом или напајачким каблом. Држите све посетиоце ван радног простора. Овим алатом могу да рукују деца од 8 година и више и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или недостатком искуства и знања, уколико су добиле одговарајући надзор или упутства о безбедном коришћењу алата и разумеју повезане опасности. Деца не би требало да се играју алатом. Чишћење и одржавање алата не смеју да обављају деца без надзора.
- **Чувајте неискоришћене алате.** Када се не користе, алати треба да се чувају на сувом месту, ван домаћаја или закључаном, далеко од деце.
- **Не преоптерећујте алат.** Он не ради ефикасније и безбедније у нормалном темпу за који је дизајниран.
- **Користите правилан алат.** Немојте користити мале алате за тешке послове. Користите алате само за намену за коју су предвиђени.
- **Одевајте се прикладно.** Не носите широку одећу или накит. Могу се запетљати у покретним деловима. Препоручују се гумене рукавице и обућа против клизања при раду на отвореном. Носите заштитну копрену за дугу косу.
- **Користите одговарајуће заштитне наочаре.** По потреби, користите штитник за лице или маску против прашине.
- **Не злоупотребљавајте кабл.** Никада не носите алат за кабл или га не извлачите из утичнице. Држите кабл даље од топлоте, свих течности и оштрих ивица.
- **Не претерајте са пружањем.** Увек одржавајте правилан став и равнотежу.
- **Одржавајте алате са пажњом.** За безбедност и перформансе, одржавајте алате чистим. Пратите редовне процедуре одржавања. Периодично прегледајте каблове алата и продужне каблове. Ако су оштећени, алат мора да поправи овлашћени сервисни техничар. Ручку држите сувом, чистом и без масти или уља.
- **Искључите алате.** Искључите када се не користе, и када радите на одржавању или сервису.
- **Избегавајте случајно покретање.** Никада не носите прикључен алат са прстом на прекидачу за укључ./искључ.. Пре прикључивања алата у струју, прекидач пребаците у искључен положај (О).
- **Продужне каблове.** Користите само одобрене продужне каблове погодне за улазну снагу алата.
- **Будите пажљиви.** Користите здрав разум. Обратите пажњу на свој рад. Не користите алат када сте уморни.
- **Проверите да ли има оштећених делова.** Пре употребе, проверите алат да ли има оштећених делова како бисте осигурали безбедан рад. Проверите поравнање покретних делова, да ли има поломљених делова, да ли се покретни делови заглављују, да ли је монтажа исправна и све услове који би могли утицати на безбедно коришћење. Свака заштита или део који је оштећен треба да буде замењен или поправљен од стране овлашћеног сервисног техничара. Не користите алат ако га прекидач не укључује или искључује исправно.
- **Упозорење.** Коришћење било ког додатка или прикључка осим оних препоручених у овом упутству може довести до личних повреда.
- **Обезбедите да све поправке обављају само овлашћени сервисни техничари.** Не поправљајте алат сами јер бисте могли да оштетите алат и доведете себе у опасност.
- **Ако је кабл оштећен,** мора га заменити произвођач или сервисни центар за техничко одржавање који га је одобрио, а који је у сваком случају квалификован да обави овај посао како би се избегао сваки ризик.
- **Пре повезивања алата у прикључак,** уверите се да напон у мрежи одговара напону наведеном на плочици са подацима алата.

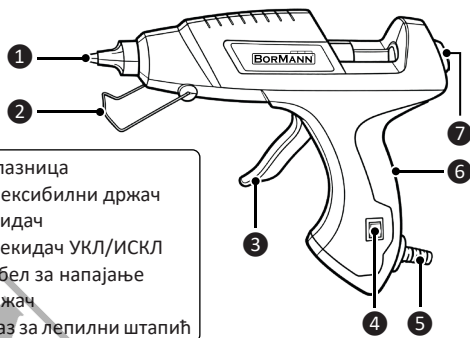
Додатне превентивне мере

- Будите изузетно опрезни када рукопите пиштољем за вруће лепљење који је укључен у струју, јер високе температуре могу изазвати озбиљне опекотине, па чак и ненамерне пожаре. Не додирујте млазницу и не остављајте пиштољ за вруће лепљење без надзора док је укључен у струју или врућ.
- Заштитите пиштољ за вруће лепљење од продужене изложености сунцу, ватри, води и/или влази. Овај пиштољ за вруће лепљење ради САМО са лепљивим штапићима за вруће лепљење које је препоручио произвођач/продавац.
- Пре чишћења/складиштења пиштоља за вруће лепљење, уверите се да је искључен из струје и да је на собној температури.
- Овај алат мора бити постављен на свој постољ када се окидач не притиска током претходног загревања, хлађења, померања или припреме делова за лепљење.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	BGG8020
Напон / фреквенција	230 V / 50 Hz
Снага	100 W
Време загревања	2-3 min
Испунчење лепка	10-14 g/min
Величина лепила	Φ11,2 mm
Остале карактеристике	Са прекидачем

ГЛАВНИ ДИЈЕЛОВИ



НАМЕНА

Ова пиштољ за вруће лепљење намењен је за лепљење различитих материјала, као што су папир, картон, плута, дрво, кожа, тканина, сунђер, неке врсте пластике, керамика, порцелан, стакло, метал, плочице и сл.

УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

- Изаберите лемилу са довољно снаге за посао који треба обавити.
- Пре почетка рада, осушите и уклоните сваку прашину, прљавштину или масноћу са површина које ће се лепити.
- Уверите се да ни материјали за лепљење ни радна основа нису лако запаљиви.
- За топлотно осетљиве материјале (стиропор, свилено ткиво, одређене врсте папира итд.) користите пиштољ за лепљење и штапиће за лепак погодне за ниске температуре и обавите претходну проверу.

Лепљење

1. Убаците одговарајућу лепљиву коцку у задњи део пиштоља (његов пречник, дужина и тип одређују се према послу који се обавља).
2. Притисните обарач неколико пута док се лепљива коцка потпуно не убаци у улазну цев.
3. Распоредите флексибилни штанд и укључите пиштољ у струјно напајање, држећи га у мировању. Поставите прекидач за укључивање/искључивање (ON/OFF) на положај ON (I). Нека пиштољ се загреје 2-3 минута.
4. Припремите површине/делове који се лепе/спојају.
5. Нежно притисните обарач и нанесите лепак на једну од површина које се лепе.

Савети за употребу

- Да бисте спојили велике или дуге површине, нанесите тачкице лепка.
- За флексибилне материјале (тканину), препоручује се употреба линије (нита).
- Након наношења лепка, одмах спојите и притисните материјале које лепите. У зависности од материјала и врсте и количине нанетог лепка, лепак може да заврши стврдњавање након 1-2 минута.
- Ако делове треба поново поставити, могу се одвојити применом топлоте на спој.

- НЕ користите запаљиве раствараче за чишћење површина које ће се лепити.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Пре него што обавите било какво чишћење или одржавање, пиштољ мора бити искључен из струје и на собној температури.
- Никада не покушавајте да извадите штапић за лепак који је остао у пиштољу повлачењем уназад, без обзира на то да ли је врућ или хладан.
- Држите алат чистим како бисте осигурали исправан и безбедан рад. Не урањајте га у било коју течност и не дозволите да дође у контакт са влагом.
- Када завршите са радом, искључите пиштољ из напајања, сачекајте да се алат потпуно охлади и чувајте га на сувом месту, ван домаћаја деце.

ОТКЛАЊАЊЕ КВАРОВА

Проблем	Решење
Лепило се не клизи.	1. Лепило у стик у је потрошено или је превише кратко. Убаците ново лепило у стик у. 2. Проверите да ли лепило у стик у има исправан пречник.
Лепило вири из пиштоља.	Проверите да ли лепило има правилан пречник.
Дуготрајно или континуирано капање након притискања обарача.	Проверите врсту коришћеног лепка и уверите се да је температура топљења прикладна.
Распољено лепило излази из задњег дела и зачепљује штапић.	Проверите пречник и врсту коришћене лепљиве штапиће (температура топљења може бити прениска).
Лепак не излази равномерно.	Проверите тип лепила у стик у и пратите препоручену процедуру претходног загревања. Притискајте окидач полако и равномерно.
Неправилно лепљење.	Лепак се у потпуности или делимично охладио. Претходно загрејте већ залепљену површину феном за косу или скидачем боје како бисте раздвојили делове. Препоручује се радити брже и наносити лепак у тачкама или трачицама.
Лепак се одлепи када се охлади.	Може бити масти или прљавштине на површинама које се лепе или материјали могу бити неспојиви. Запамтите да претходно очистите површине и користите одговарајуће специјално лепило у складу са материјалима који се лепе и препоруком произвођача.
Лепљене плочице се одвајају.	Продирање влаге или употреба неприкладне лепиле. Размотрите употребу специфичних лепила која се не топе на вруће за грађевинске радове.
Џокови ципела се одвајају.	Материјал који се лепи има влагу или се користи неприкладни лепак. Проверите врсту коришћеног лепка.
Остављају се трагове лепка при одвајању пиштоља од залепљене површине.	Ослободите окидач и завршите наношење лепка из млазнице тако што ћете је притиснути на површину или део који се лепи.
Материјал дела који се лепи се топи.	Радите на тоplotно осетљивом материјалу са неприкладним пиштољем за лепљење/лепком. Проверите комбинацију пиштоља и лепка. Ако је материјал тоplotно осетљив, препоручује се да урадите тест пре коначне обраде.
Опекотине на прстима.	1. Проверите да лепак не продире кроз папир, тканину, картон итд. По потреби, ставите делове које лепите на чврсту основу. 2. По потреби, користите стезаљку да бисте држали делове које лепите. 3. Не додирујте млазницу док је алат прикључен на струју или врућ и не додирујте вруће лепило. Дозволите алату и лепилу да се охладе пре додир.

SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja uređaja, tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete. Čuvajte priručnik na sigurnom mjestu za buduću upotrebu.

- **Održavajte radno područje čistim.**
- **Uzmite u obzir okruženje radnog područja.** Nikada ne izlažite električne alate kiši. Ne koristite električne alate na vlažnim ili mokrim mjestima. Osigurajte dobro osvjjetljenje radnog područja. Ne koristite električne alate u blizini zapaljivih tekućina ili benzina.
- **Zaštitite se od električnog udara.**
- **Držite djecu podalje od električnih alata.** Ne dopustite nikome da dodiruje alat ili kabel za napajanje. Držite sve posjetitelje izvan radnog područja. Ovaj alat mogu koristiti djeca od 8 godina naviše i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatka iskustva i znanja ako su dobile odgovarajući nadzor ili upute o sigurnom korištenju alata i razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati alatom. Čišćenje i održavanje alata ne smiju obavljati nenadzirana djeca.
- **Sklonite alate koji se ne koriste.** Kada se ne koriste, alati se trebaju čuvati na suhom, na mjestu izvan dohvata ruke ili zaključanom, podalje od djece.
- **Ne forsirajte alat.** Radit će učinkovitije i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
- **Koristite pravi alat.** Ne forsirajte male alate za teške poslove. Koristite alate samo za namjenu za koju su predviđeni.
- **Odjenite se prikladno.** Ne nosite široku odjeću ili nakit. Mogu se zapetljati u pokretne dijelove. Preporučuju se gumene rukavice i neklizajuće obuće pri radu na otvorenom. Nosite zaštitnu pokrivalu za kosu kako biste skratili dugu kosu.
- **Koristite odgovarajuće zaštitne naočale.** Po potrebi koristite zaštitnu ploču za lice ili masku protiv prašine.
- **Ne zloupotrebljavajte kabel.** Nikada ne nosite alat za kabel niti ga izvlačite iz utičnice. Držite kabel podalje od topline, svih tekućina i oštih rubova.
- **Ne doseizajte predaleko.** U svakom trenutku održavajte pravilan oslonac i ravnotežu.
- **Održavajte alate s pažnjom.** Radi sigurnosti i dobrih performansi, održavajte alate čistima. Slijedite redovite postupke održavanja. Periodično pregledavajte kabele alata i produžne kabele. Ako su oštećeni, alat mora popraviti ovlašteni servisni tehničar. Dršku držite suhom, čistom i bez masti ili ulja.
- **Isključite alate.** Isključite ih kada se ne koriste, te prilikom servisiranja ili održavanja.
- **Izbjegavajte nenamjerno pokretanje.** Nikada ne nosite priključen alat s prstom na prekidaču za uključivanje/isključivanje. Okrenite prekidač u položaj isključeno (O) prije uključivanja alata u struju.
- **Produžni kabeli.** Koristite samo odobrene produžne kabele prikladne za ulaznu snagu alata.
- **Budite oprezni.** Koristite zdrav razum. Obratite pozornost na svoj rad. Ne rukujte alatom kada ste umorni.
- **Provjerite oštećene dijelove.** Prije uporabe provjerite alat zbog oštećenih dijelova kako biste osigurali sigurnu uporabu. Provjerite poravnanje pokretnih dijelova, postoje li slomljeni dijelovi, zapinju li pokretni dijelovi, je li montaža ispravna te sve druge uvjete koji bi mogli utjecati na sigurnu uporabu. Svaki zaštitnik ili dio koji je oštećen treba zamijeniti ili popraviti ovlašteni servisni tehničar. Ne koristite alat ako ga prekidač ne uključuje ili isključuje ispravno.
- **Upozorenje.** Uporaba bilo kojeg dodatka ili nastavka osim onih preporučenih u ovom priručniku može uzrokovati tjelesne ozljede.
- **Osigurajte da sve popravke obavljaju isključivo ovlašteni servisni tehničari.** Ne popravljajte alat sami jer biste mogli oštetiti alat i ugroziti svoju sigurnost.
- **Ako je kabel oštećen,** mora ga zamijeniti proizvođač ili servisni centar preporučen od strane distributera, koji je u svakom slučaju kvalificiran za obavljanje tog posla kako bi se izbjegao svaki rizik.
- **Prije priključivanja alata u utičnicu,** provjerite odgovara li napon u mreži naponu naznačenom na pločici s podacima alata.

Dodatne mjere opreza

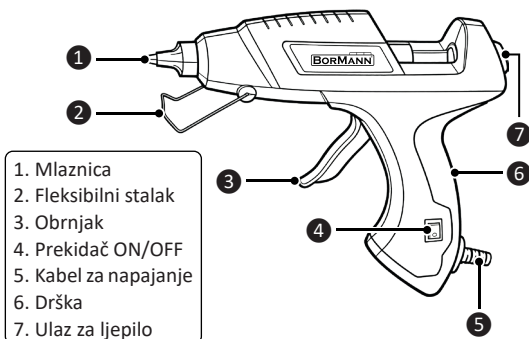
- Budite iznimno oprezni pri rukovanju pištoljem za vruće taljenje koji je priključen u struju, jer visoke temperature mogu uzrokovati teške opekline, pa čak i nenamjerne požare. Ne dodirujte mlaznicu i ne ostavljajte pištolj za vruće taljenje bez nadzora dok je priključen u struju ili vruć.

- Zaštitite pištolj za vruće taljenje od produljenog izlaganja suncu, vatri, vodi i/ili vlazi.
- Ovo pištolj za vruće taljenje radi ISKLJUČIVO s pločicama vrućeg ljepila koje preporučuje proizvođač/prodavač.
- Prije čišćenja/pohrane pištolja za vruće taljenje provjerite je li isključen iz struje i na sobnoj temperaturi.
- Ovaj alat mora biti postavljen na stalak kada se ne pritišće okidač tijekom zagrijavanja, hlađenja, premještanja ili pripreme dijelova za lijepljenje.

TEHNIČKI PODACI

Model	BGG8020
Napon / frekvencija	230 V / 50 Hz
Snaga	100 W
Vrijeme zagrijavanja	2-3 min
Ispust ljepila	10-14 g/min
Veličina štapa	Ø11,2 mm
Ostale značajke	Sa prekidačem

GLAVNI DIJELOVI



NAMJENA

Pištolj za vruće taljenje namijenjen je lijepljenju raznih materijala, kao što su papir, karton, plut, drvo, koža, tkanina, spužvasti materijal, neke vrste plastike, keramika, porculan, staklo, metal, pločice itd.

UPUTE ZA UPORABU

- Odaberite pištolj za vruće taljenje s dovoljno snage za obavljanje posla.
- Prije početka rada osušite i uklonite svu prašinu, prljavštinu ili masnoću s površina koje se lijepe.
- Provjerite da ni materijali za lijepljenje ni radna podloga nisu zapaljivi.
- Za toplinski osjetljive materijale (stiropor, svila, određene vrste papira itd.) koristite pištolj za ljepilo i štapiće za ljepilo prikladne za niske temperature te obavite prethodnu provjeru.

Lijepljenje

1. Umetnite odgovarajuću traku za ljepilo u stražnji dio pištolja (njen promjer, duljina i vrsta određeni su radom koji se treba obaviti).
2. Pritisnite okidač nekoliko puta dok se traka za ljepilo čvrsto ne umetne u ulaznu cijev.
3. Rasklopite fleksibilni stalak i uključite pištolj u električnu utičnicu, ostavljajući ga u nepomičnom položaju. Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje (ON/OFF) na položaj ON (I). Neka pištolj se zagrije 2-3 minute.
4. Pripremite površine/dijelove koji se lijepe/spajaju.
5. Nježno pritisnite okidač i nanesite ljepilo na jednu od površina koje se lijepe.

Savjeti za upotrebu

- Za spajanje velikih ili dugih površina nanesite točkice ljepila.
- Za fleksibilne materijale (tkaninu) preporučuje se upotreba crte (konca).
- Nakon nanošenja ljepila, odmah spojite i pritisnite materijale koje lijepite. Ovisno o materijalima te o vrsti i količini nanesenog ljepila, potpuno očvršćivanje može potrajati 1 – 2 minute.
- Ako dijelove treba premjestiti, mogu se odvojiti zagrijavanjem spoja.
- NE koristite zapaljiva otapala za čišćenje područja koja se lijepe.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Prije čišćenja ili održavanja, pištolj mora biti isključen iz struje i na sobnoj temperaturi.
- Nikada ne pokušavajte izvući štapić za ljepilo koji ostane unutar pištolja povlačenjem unatrag, bez obzira je li vruć ili hladan.

- Održavajte alat čistim kako biste osigurali ispravan i siguran rad. Nemojte ga uranjati u tekućinu niti dopustiti da dođe u kontakt s vlagom.
- Nakon završetka rada, isključite pištolj iz utičnice, pričekajte da se alat potpuno ohladi i pohranite ga na suho mjesto, izvan dohvata djece.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Rješenje
Ljepilo se ne klizi.	1. Ljepilo u stiku je potrošeno ili je predugo. Umetnite novo ljepilo u stiku. 2. Provjerite ima li ljepilo u stiku ispravan promjer.
Šipka s ljepilom viri iz pištolja.	Provjerite da li je promjer ljepila odgovarajući.
Dugo ili neprestano kapanje nakon povlačenja okidača.	Provjerite vrstu ljepila koje se koristi i uvjerite se da je temperatura topljenja odgovarajuća.
Otopljeno ljepilo izlazi iz stražnjeg dijela i začepljuje šipku.	Provjerite promjer i vrstu upotrijebljene ljepljive šipke (temperatura topljenja može biti preniska).
Ljepilo ne izlazi ravnomjerno.	Provjerite vrstu ljepljive trake i slijedite preporučeni postupak predgrijavanja. Polako i ravnomjerno pritisnite okidač.
Nepravilno lijepljenje.	Ljepilo se potpuno ili djelomično ohladilo. Predgrijte već zalijepljenu površinu fenom za kosu ili skidačem boje kako biste odvojili dijelove. Preporučuje se raditi brže i nanositi ljepilo u točkicama ili trakama.
Ljepilo se odlijepi kada se ohladi.	Na površinama koje se lijepe može biti masnoće ili prljavštine ili materijali mogu biti nekompatibilni. Ne zaboravite prethodno očistiti površine i upotrijebiti odgovarajuće/posebno ljepilo prema materijalima koje lijepite i preporuci proizvođača.
Lijepljene pločice otpadaju.	Prodor vlage ili upotreba neprimjerenog ljepila. Razmotrite upotrebu specifičnih neotapajućih ljepila za gradnju.
Potplati cipela otpadaju.	Materijal koji se lijepi ima vlagu ili se koristi neprimjeren ljepilo. Provjerite vrstu korištenog ljepila.
Prilikom vađenja pištolja s lijepljene površine ostaju niti ljepila.	Otpustite okidač i završite nanošenje ljepila iz mlaznice pritiskom na površinu ili dio koji se lijepi.
Materijal dijela koji se lijepi se topi.	Radite na toplinski osjetljivom materijalu s neprimjerenim pištoljem za vruće ljepilo. Provjerite kombinaciju pištolja i ljepila. Ako je materijal osjetljiv na toplinu, preporučuje se napraviti probu prije završnog rada.
Opeklina na prstima.	1. Provjerite ne propušta li ljepilo kroz papir, tkaninu, karton itd. Po potrebi, postavite dijelove koje lijepite na čvrstu podlogu. 2. Po potrebi, upotrijebite stezaljku za držanje dijelova koje lijepite. 3. Ne dodirujte mlaznicu dok je alat priključen na struju ili vruć i ne dodirujte vruće ljepilo. Pričekajte da se alat i ljepilo ohlade prije dodirivanja.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérüléshez és/ vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen.

- **Tartsa tisztán a munkaterületet.**
- **Figyeljen a munkaterület környezetére.** Soha ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek. Ne használja az elektromos szerszámokat nedves vagy vizes helyeken. Tartsa jól megvilágítva a munkaterületet. Ne használja az elektromos szerszámokat gyúlékony folyadékok vagy benzin közelében.
- **Óvjon az áramütés ellen.**
- **Tartsa távol a gyermekeket az elektromos szerszámoktól.** Ne engedje, hogy bárki hozzáférjen a szerszámhoz vagy a tápkábelhez. Tartsa távol a látogatókat a munkaterülettől. Ezt a szerszámot 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha megfelelő felügyeletet vagy oktatást kaptak a szerszám biztonságos használatáról, és megértették a vele járó veszélyeket. A gyermekek ne játsszanak a szerszámmal. A szerszám tisztítását és karbantartását nem szabad felügyelet nélküli gyermekek elvégezni.
- **Tárolja a nem használt szerszámokat.** Ha nem használja a szerszámokat, azokat száraz, gyermekektől elzárt vagy lezárt helyen kell tárolni.
- **Ne erőltesse a szerszámot.** A szerszám a tervezett normál sebességgel hatékonyabban és biztonságosabban működik.
- **Használja a megfelelő szerszámot.** Ne erőltesse a kis szerszámokat nehéz munkák elvégzésére. A szerszámokat csak a rendeltetésüknek megfelelően használja.
- **Viseljen megfelelő ruházatot.** Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Ezek a mozgó alkatrészekbe akadhatnak. Kültéri munkavégzéshez gumikesztyű és csúszásmentes lábbeli használata ajánlott. Hosszú haj esetén viseljen hajvédőt.
- **Használjon megfelelő védőesemélyeket.** Szükség esetén használjon arcvédőt vagy porlarcot.
- **Ne használja helytelenül a kábelt.** Soha ne fogja meg a szerszámot a kábelnél fogva, és ne húzza ki a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőtől, folyadékoktól és éles szélektől.
- **Ne nyúljon túl messzire.** Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt.
- **Gondosan ápolja a szerszámokat.** A biztonság és a teljesítmény érdekében tartsa tisztán a szerszámokat. Kövesse a rendszeres karbantartási eljárásokat. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok kábeleit és hosszabbító kábeleit. Ha sérült, a szerszámot egy hivatalos szerviztechnikusnak kell megjavítania. Tartsa a fogantyút szárazon, tisztán, zsír- és olajmentesen.
- **Húzza ki a szerszámok csatlakozóját.** Soha ne hordozzon bekapcsolt szerszámot úgy, hogy az ujjá a BE/ KI kapcsolón van. A szerszám csatlakoztatása előtt állítsa a kapcsolót KI (O) állásba.
- **Kerülje a véletlen bekapcsolást.** Soha ne hordozzon bekapcsolt szerszámot az ujját a kapcsolón tartva. Kapcsolja ki a kapcsolót, mielőtt bedugja a dugót.
- **Hosszabbító kábelek.** Csak a szerszám bemeneti teljesítményéhez megfelelő, jóváhagyott hosszabbító kábeleket használjon.
- **Legyen éber. Használja a józan eszét.** Figyeljen a munkájára. Ne használja a szerszámot, ha fáradt.
- **Ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérült alkatrészek.** A használat előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérült alkatrészek a szerszámon, hogy biztosítsa a biztonságos működést. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek illeszkedését, a törött alkatrészeket, a mozgó alkatrészek megakadását, a megfelelő felszerelést és minden olyan körülményt, amely befolyásolhatja a biztonságos működést. A sérült védőburkolatot vagy alkatrészt egy hivatalos szerviztechnikusnak kell kicserélnie vagy megjavítania. Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki megfelelően.
- **Figyelem.** A kézikönyvben ajánlott kiegészítőkon kívül más kiegészítők és tartozékok használata személyi sérüléseket okozhat.
- **Győződjön meg arról, hogy minden javítást kizárólag hivatalos szerviztechnikusok végeznek.** Ne javítsa meg a szerszámot saját maga, mert károsíthatja azt, és veszélybe sodorhatja magát.
- **Ha a kábel megsérült,** azt a gyártónak vagy a forgalmazó által ajánlott, erre a munkára minden esetben képes műszaki szervizközpontnak kell kicserélnie, hogy elkerülje a kockázatot.

- Mielőtt a szerszámot csatlakoztatná a konnektorhoz, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a szerszám típus tábláján feltüntetett feszültséggel.

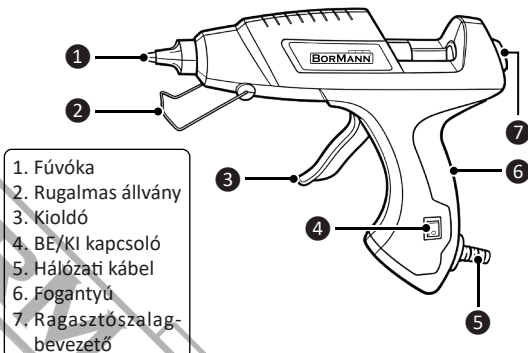
További óvintézkedések

- Legyen rendkívül óvatos a csatlakoztatott melegragasztó pisztoly kezelésekor, mivel a magas hőmérséklet súlyos égési sérüléseket és akár véletlen tüzet is okozhat. Ne érintse meg a fúvókát, és ne hagyja felügyelet nélkül a melegragasztó pisztolyt, amíg csatlakoztatva van vagy forró.
- Védje a melegragasztó pisztolyt a nap, tűz, víz és/vagy nedvesség hosszabb ideig tartó hatásától.
- Ez a melegragasztó pisztoly KIZÁRÓLAG a gyártó/forgalmazó által ajánlott melegragasztó rudakkal működik.
- A melegragasztó pisztoly tisztítása/tárolása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van-e húzva a konnektorból, és szobahőmérsékleten van-e.
- Ezt a szerszámot az állványára kell helyezni, ha a melegítés, hűtés, áthelyezés vagy a ragasztandó alkatrészek előkészítése során nem nyomja meg a ravaszt.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	BGG8020
Feszültség / frekvencia	230 V / 50 Hz
Teljesítmény	100 W
Előmelegítési idő	2-3 perc
Ragasztó kimenet	10-14 g/perc
Ragasztószál mérete	Φ11,2 mm
Egyéb jellemzők	Kapcsolóval

FŐBB ALKATRÉSZEK



RENDELTEZÉSE

Ez a melegragasztó pisztoly különböző anyagok, például papír, karton, parafa, fa, bőr, szövet, szivacsos anyag, bizonyos típusú műanyagok, kerámia, porcelán, üveg, fém, csempé stb. ragasztására szolgál.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Válasszon egy olyan melegragasztó pisztolyt, amelynek teljesítménye elegendő a feladat elvégzéséhez.
- A munka megkezdése előtt szárítsa meg és távolítsa el a ragasztandó felületekről a port, szennyeződéseket és zsírt.
- Győződjön meg arról, hogy sem a ragasztandó anyagok, sem a munkalap nem gyúlékonyak.
- Hőérzékeny anyagok (polisztirol, selyemszövet, bizonyos papírfajták stb.) esetén használjon alacsony hőmérsékletre alkalmas ragasztópisztolyt és ragasztórudakat, és előzetesen ellenőrizze azok megfelelőségét.

Ragasztás

1. Helyezze be a megfelelő ragasztórudat a pisztoly hátuljába (átmérője, hossza és típusa a végzendő munkától függ).
2. Nyomja meg többször a ravaszt, amíg a ragasztórudat szilárdan be nem illeszkedik a bevezető csőbe.
3. Hajtsa ki a rugalmas állványt, és dugja be a pisztolyt a konnektorba, hagyva azt álló helyzetben. Állítsa az ON/OFF kapcsolót ON (I) állásba. Hagyja a pisztolyt 2-3 percig fellemelegedni.
4. Készítse elő a ragasztandó/összeillesztendő felületeket/alkatrészeket.
5. Óvatosan nyomja meg a ravaszt, és vigye fel a ragasztót az egyik ragasztandó felületre.

Használati tippek

- Nagy vagy hosszú felületek összeragasztásához pontszerűen vigyen fel ragasztót.
- Rugalmas anyagok (szövet) esetén vonal (szál) használata ajánlott.
- A ragasztó felvitele után azonnal illessze össze és nyomja össze a ragasztandó anyagokat. Az anyagoktól,

valamint a felvitt ragasztó típusától és mennyiségétől függően a ragasztó 1-2 perc után megkeményedhet.

- Ha az alkatrészeket újra kell pozícionálni, a varratot hővel lehet leválasztani.
- NE használjon gyúlékony oldószereket a ragasztandó felületek tisztításához.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A tisztítási vagy karbantartási munkák elvégzése előtt a pisztolyt ki kell húzni a konnektorból, és szobahőmérsékletre kell hagyni.
- Soha ne próbálja meg a pisztolyban maradt ragasztórudat hátrafelé húzva eltávolítani, függetlenül attól, hogy az meleg vagy hideg.
- A megfelelő és biztonságos működés érdekében tartsa tisztán a szerszámot. Ne merítse folyadékba, és ne engedje, hogy nedvességgel érintkezzen.
- A munka befejezése után húzza ki a pisztoly dugóját a konnektorból, várja meg, amíg a szerszám teljesen kihűl, majd tárolja száraz helyen, gyermekektől elzárva.

HIBAMEGÁLLAPÍTÁS

Probléma	Megoldás
A ragasztószál nem csúszik.	1. A ragasztószál elfogyott vagy túl rövid. Helyezzen be egy új ragasztószálat. 2. Ellenőrizze, hogy a ragasztószál átmérője megfelelő-e.
A ragasztószál kiáll a pisztolyból.	Ellenőrizze, hogy a ragasztószál átmérője megfelelő-e.
Hosszan tartó vagy folyamatos csepegés a ravaszt megnyomása után.	Ellenőrizze a használt ragasztó típusát, és győződjön meg arról, hogy az olvadáspont megfelelő.
Olvadt ragasztó jön ki a hátsó részből és elzárja a szálat.	Ellenőrizze a használt ragasztószál átmérőjét és típusát (lehet, hogy az olvadáspontja túl alacsony).
A ragasztó nem jön ki egyenletesen.	Ellenőrizze a ragasztószál típusát, és kövesse az ajánlott előmelegítési eljárást. Lassan és egyenletesen nyomja meg a ravaszt.
Helytelen ragasztás.	A ragasztó teljesen vagy részben lehűlt. Melegítse elő a már ragasztott felületet hajszárítóval vagy festékeltávolítóval, hogy az alkatrészeket elválaszthassa egymástól. Javasoljuk, hogy gyorsabban dolgozzon, és a ragasztót pontokban vagy vonalakban vigye fel.
A ragasztás lehűléskor szétválk.	Lehet, hogy a ragasztandó felületeken zsír vagy szennyeződés található, vagy az anyagok nem kompatibilisek egymással. Ne felejtse el előzetesen megtisztítani a felületeket, és a ragasztandó anyagokhoz és a gyártó ajánlásaihoz megfelelő/speciális ragasztót használni.
A ragasztott csempe leválk.	Nedvesség behatolása vagy nem megfelelő ragasztó használata. Fontolja meg speciális, nem melegolvadákos ragasztók használatát az építkezéshez.
A cipő talpa leválk.	A ragasztott anyag nedves, vagy nem megfelelő ragasztót használnak. Ellenőrizze a használt ragasztó típusát.
A pisztoly eltávolításakor a ragasztott felületről ragasztószálak jelennek meg.	Engedje el a ravaszt, és fejezze be a ragasztó felvitelét a fúvókából úgy, hogy azt a ragasztandó felülethez vagy alkatrészhez nyomja.
A ragasztott alkatrész anyaga megolvad.	Hőérzékeny anyaggal dolgozik, nem megfelelő pisztollyal/ragasztóval. Ellenőrizze a pisztoly és a ragasztó kombinációját. Ha az anyag hőérzékeny, a végleges munkavégzés előtt ajánlott elvégezni egy tesztet.
Égési sérülések az ujjakon.	1. Ellenőrizze, hogy a ragasztó nem szivárog-e át a papíron, szöveteken, kartonon stb. Szükség esetén helyezze a ragasztandó alkatrészeket egy ellenálló alapra. 2. Szükség esetén használjon szorítóbilincset a ragasztandó alkatrészek rögzítéséhez. 3. Ne érintse meg a fúvókát, amíg a szerszám csatlakoztatva van vagy forró, és ne érintse meg a forró ragasztót. Hagyja a szerszámot és a ragasztót lehűlni, mielőtt megérintené.

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of power tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, power tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

SMALTIMENTO AMBIENTALE

IT

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo appropriato. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al materiale di cui sono fatti, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici! In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

EL

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φύλλων προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθεσίμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

** Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.*

** Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.*

** Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει θάνατο ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και θλάξεις που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.*

За да се избегнат повреди по време на транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите принадлежности, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и разделно изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци! В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

** Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

ОДЛАГАНЕ ОТПАДА

SR

Да би се избегло оштећење током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и његови додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одлагати у складу с тим. Пластични делови алата означени су у складу са својим материјалом, што омогућава еколошки прихватљиво и раздвојено одлагање путем расположивих објеката за прикупљање.



Само за земље ЕУ

Не одбацујте електричне алате заједно са комуналним отпадом! У складу са Европском директивом 2002/96/ЕО о отпадној електричној и електронској опреми и њеном применом у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се одвојено прикупљати и враћати у еколошки прихватљив објекат за рециклажу.

** Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.*

** Pentru siguranța și buna funcționare a produsului, dar și pentru a păstra garanția, toate reparațiile, verificările sau înlocuirile — inclusiv întreținerea și reglajele speciale — trebuie făcute doar de tehnicieni autorizați ai service-ului producătorului.*

** Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.*

ЕКОЛОШКО ОДЛАГАНЈЕ

HR

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom! U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli do kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

** Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

** Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

** Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.*

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.

**Csak EU-országok számára**

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszaszállítani.

** A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó terméksaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.*

** A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.*

** A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.*



The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrotensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojnë nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garanci.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električno orodje bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часови, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервисен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в авторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компания, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компания се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiszámlázási blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerződéssel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrozióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

MT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattura.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġat jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksurja bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-hlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' senna ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' l-ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijave (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważnioną personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłączenie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".